

核准消防局福利會二零零零年財政年度之第一補充預算，金額為澳門幣 \$622,054.33（陸拾貳萬貳仟零伍拾肆元叁角叁分整），該預算為本批示之組成部分。

二零零零年九月六日

署理行政長官 陳麗敏

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros, relativo ao ano económico de 2000, no montante de \$622,054.33 (seiscentas e vinte e duas mil, cinquenta e quatro patacas e trinta e três avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

6 de Setembro de 2000.

A Chefe do Executivo, Interina, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

### 消防局福利會二零零零年第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar da Obra Social do Corpo de Bombeiros relativo ao ano de 2000

#### 備註說明

#### Nota justificativa

章 Cap	節 Grupo	條 Art.º	款 N.º	項 Alínea	名稱 Designação	金額 Importância
					資本收入 <i>Receitas de Capital</i>	
13	00	00	00	00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13	01	00	00	00	歷年經濟年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	\$ 622,054.33
					經常開支 <i>Despesas Correntes</i>	
05	04	00	00	13	備用撥款 Dotação provisional	\$ 622,054.33

二零零零年六月十六日於消防局福利會行政委員會——主席：馬耀榮 消防總監——蔡惠濠 一等區長——傅文佳 一等區長——何燕梅 財政局代表

Conselho Administrativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, em Macau, aos 16 de Junho de 2000. — O Presidente, *Ma Io Weng*, chefe-mor. — *Choi Wai Hou*, chefe de 1.ª — *Fu Man Kai*, chefe de 1.ª — *Ho In Mui*, rep. dos Serviços de Finanças.

#### 第 188/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條的規定，作出本批示。

核准審計署部門二零零零年財政年度第一補充預算，金額為澳門幣 30,000.00（叁萬元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零零年九月十六日

行政長官 何厚鏞

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 188/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e no termo do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Serviço do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2000, no montante de MOP 30,000.00 (trinta mil patacas), o qual faz parte integrante do presente despacho.

16 de Setembro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**審計署部門二零零零年財政年度第一補充預算**  
**1.º orçamento suplementar do Serviço do Comissariado da Auditoria**  
**para o ano económico de 2000**

經濟分類 Classificação económica		追加 Reforço
編號 Código	名稱 Designação	
	經常性收入 Receitas Correntes	
	資產 Rendimentos da propriedade	
04-00-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros Sectores	
04-03-00-00	存款 Depósitos	30,000.00
04-03-01-00	經常性開支 Despesas Correntes	
	資產及勞務 Bens e Serviços	
02-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	30,000.00
02-01-07-00		

**綜合事務局二零零零年財政年度第一補充預算**  
**1.º orçamento suplementar da Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos**  
**para o ano económico de 2000**

經濟分類 Classificação económica		追加 Reforço
編號 Código	名稱 Designação	
	經常性開支 Despesas Correntes	
	資產及勞務 Bens e Serviços	
02-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
02-01-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	30,000.00
02-01-07-00		

二零零零年九月十四日於審計署——審計長 蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 14 de Setembro de 2000. — A  
 Comissária da Auditoria, *Choi Mei Lei*, alias *Fátima Choi*.